

第 26 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二三年六月二十九日，星期四



Número 26

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 29 de Junho de 2023

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二副刊 2.º SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

第 92/2023 號行政長官批示：

修改經第130/2018號行政長官批示、第80/2019號行政長官批示、第131/2020號行政長官批示、第79/2021號行政長官批示及第92/2022號行政長官批示修改的第30/2016號行政法規附件的表一至表六。..... 1632

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2023 :

Altera as Tabelas I a VI constantes do Anexo ao Regulamento Administrativo n.º 30/2016, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.º 130/2018, n.º 80/2019, n.º 131/2020, n.º 79/2021 e n.º 92/2022. 1632

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 92/2023 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第30/2016號行政法規《在用車輛尾氣排放污染物的排放限值及測量方法》第六條第一款的規定，作出本批示。

一、核准附於本批示並為其組成部分的表一至表六，並以其取代經第130/2018號行政長官批示、第80/2019號行政長官批示、第131/2020號行政長官批示、第79/2021號行政長官批示及第92/2022號行政長官批示修改的第30/2016號行政法規附件的表一至表六。

二、本批示自二零二三年七月一日起生效。

二零二三年六月二十八日

行政長官 賀一誠

附件
(第一款所指者)表一
重型摩托車及輕型摩托車尾氣排放污染物的
排放限值及測量方法

車輛首次登記日期	限值 (怠速法)	
	一氧化碳 (%)	碳氫化合物 (10^{-6})
2009年6月30日及以前	4.00	1000
2009年7月1日及以後	3.00	800

備註：

(1) 上述測量方法參考中華人民共和國國家標準GB14621-2011《摩托車和輕便摩托車排氣污染物排放限值及測量方法 (雙怠速法)》。

(2) 污染物濃度為體積分數；碳氫化合物體積分數值以正己烷當量表示。

(3) 怠速指發動機無負載最低穩定運轉狀態，即發動機正

Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2016 (Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos veículos em circulação e métodos de medição), o Chefe do Executivo manda:

1. São aprovadas as Tabelas I a VI, anexas ao presente despacho e que dele fazem parte integrante, as quais substituem as Tabelas I a VI constantes do Anexo ao Regulamento Administrativo n.º 30/2016, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.º 130/2018, n.º 80/2019, n.º 131/2020, n.º 79/2021 e n.º 92/2022.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2023.

28 de Junho de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

ANEXO
(a que se refere o n.º 1)

Tabela I

Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos
motociclos e ciclomotores e método de medição

Data do 1.º registo para atribuição de matrícula	Valores-limite (método de medição a velocidade de rotação lenta)	
	Monóxido de carbono (%)	Hidrocarbonetos (10^{-6})
Até 30 de Junho de 2009	4,00	1000
Após 1 de Julho de 2009	3,00	800

Notas:

(1) O método de medição acima referido tem como referência a Norma Nacional da República Popular da China GB14621-2011 «Valores-limite e Métodos de Medição de Emissão de Gases Poluentes dos Motociclos e Ciclomotores (método de medição a duas velocidades de rotação)».

(2) As concentrações de poluentes são expressas em fracções de volume. As fracções do volume de hidrocarbonetos são expressas em equivalentes de hexano-normal.

(3) Velocidade de rotação lenta significa o estado de funcionamento mínimo de um motor sem carga, ou seja, quando o motor está em funcionamento normal com o pedal de mudança de velocidades em ponto morto, o acelerador na posição míni-

常運轉，變速器處於空擋，油門控制器處於最小位置，阻風門全開，發動機轉速符合製造廠技術文件的規定。

ma e a borboleta totalmente aberta, devendo a velocidade de rotação do motor corresponder aos requisitos dos documentos técnicos do fabricante.

表二
汽油汽車尾氣排放污染物的排放限值及測量方法

車型	車輛首次登記日期	限值 (雙怠速法)			
		怠速		高怠速	
		一氧化碳 (%)	碳氫化合物 (10 ⁻⁶)	一氧化碳 (%)	碳氫化合物 (10 ⁻⁶)
輕型汽車	2013年8月31日及以前	0.60	100	0.30	70
	2013年9月1日及以後	0.50	60	0.30	40
重型汽車	2013年8月31日及以前	1.00	150	0.50	120
	2013年9月1日及以後	0.50	60	0.30	40

備註：

(1) 上述測量方法參考中華人民共和國國家標準GB18285-2018《汽油車污染物排放限值及測量方法(雙怠速法及簡易工況法)》。

(2) 污染物濃度為體積分數；碳氫化合物體積分數值以正己烷當量表示。

(3) 怠速指汽車發動機最低穩定轉速工況，即離合器處於接合位置，變速器處於空擋位置（對於自動變速箱的車輛應處於“停車”或“P”擋位），油門踏板處於完全鬆開位置。

(4) 高怠速指滿足上述(3)的條件(除最後一項)，用油門踏板將發動機轉速穩定控制在2500±200r/min(輕型汽車)或1800±200r/min(重型汽車)；如不適用的，按照製造廠技術文件中規定的高怠速轉速。

(5) 進行排放測量時，發動機應從怠速狀態加速至70%額定轉速，以預熱發動機，然後先運轉至高怠速狀態測量污染物，其後運轉至怠速狀態測量污染物。

Tabela II

Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos automóveis a gasolina e método de medição

Categoria de veículos	Data do 1.º registo para atribuição de matrícula	Valores-limite (Método de medição a duas velocidades de rotação)			
		Velocidade de rotação lenta		Velocidade de rotação elevada	
		Monóxido de carbono (%)	Hidrocarbonetos (10 ⁻⁶)	Monóxido de carbono (%)	Hidrocarbonetos (10 ⁻⁶)
Automóveis ligeiros	Até 31 de Agosto de 2013	0,60	100	0,30	70
	Desde 1 de Setembro de 2013	0,50	60	0,30	40
Automóveis pesados	Até 31 de Agosto de 2013	1,00	150	0,50	120
	Desde 1 de Setembro de 2013	0,50	60	0,30	40

Notas:

(1) O método de medição acima referido tem como referência a Norma Nacional da República Popular da China GB18285-2018 «Valores-limite e Métodos de Medição de Emissão de Gases Poluentes dos Veículos a Gasolina (método de medição a duas velocidades de rotação e modo operativo de medição simples)».

(2) As concentrações de poluentes são expressas em fracções de volume. As fracções do volume de hidrocarbonetos são expressas em equivalentes de hexano-normal.

(3) Velocidade de rotação lenta significa o modo operativo da velocidade de rotação mínima de um motor de automóvel, ou seja, a embraiagem está na posição desengatada, a caixa de mudança de velocidades em ponto morto (quanto a veículos com caixa de velocidade automática, deve estar na posição de «estacionamento» ou «P») e o pedal do acelerador completamente livre.

(4) Velocidade de rotação elevada significa que, satisfazendo as condições acima referidas na nota (3) (com excepção da última condição), se utiliza o pedal do acelerador para controlar estavelmente a velocidade das rotações do motor nas 2500±200 rpm (automóvel ligeiro) ou nas 1800±200 rpm (automóvel pesado). Se não for aplicável é necessário alterar a velocidade de rotação conforme a velocidade de rotação elevada referida nos documentos técnicos do fabricante.

(5) Ao realizar medições de emissão, partindo do estado de velocidade de rotação lenta, o motor deve ser acelerado para 70% da velocidade de rotação nominal de forma a aquecer previamente o motor e, posteriormente, alterado o estado, em primeiro lugar, para velocidade de rotação elevada, e a seguir para velocidade de rotação lenta, para efeitos de medição de poluentes.

表三

汽油汽車尾氣排放污染物的排放限值及測量方法

車輛首次登記年份	車輛基準質量 (RM) (kg)	限值 (穩態工況法)					
		ASM5025			ASM2540		
		一氧化碳 (%)	碳氫化合物 (10 ⁻⁶)	一氧化氮 (10 ⁻⁶)	一氧化碳 (%)	碳氫化合物 (10 ⁻⁶)	一氧化氮 (10 ⁻⁶)
<2000年	RM≤1250	0.95	150	1650	0.90	120	1400
	1250< RM≤1700	0.80	115	1250	0.80	110	1150
	RM>1700	0.75	95	950	0.70	100	850
≥2000年	RM≤1305	0.50	70	600	0.45	65	560
	1305< RM≤1760	0.45	65	550	0.40	60	530
	RM>1760	0.40	60	500	0.35	55	480

備註：

(1) 上述測量方法參考中華人民共和國國家標準GB18285-2018《汽油車污染物排放限值及測量方法(雙怠速法及簡易工況法)》。

(2) 污染物濃度為體積分數；碳氫化合物體積分數值以正己烷當量表示。

(3) 車輛基準質量指整車整備質量(車重)加100kg質量。

(4) ASM (Acceleration Simulation Mode) 指加速模擬工況法，即穩態工況法。

(5) ASM5025工況中，車輛預熱後在測功機上以25.0km/h±2.0km/h的速度穩定運行，系統根據測試車輛的基準質量自動施加規定的載荷，測試過程中應保持施加的扭矩不變，車速控制在規定的範圍內。

(6) ASM2540工況中，車輛預熱後在測功機上以40.0km/h±2.0km/h的速度穩定運行，系統根據測試車輛的基準質量自動施加規定的載荷，測試過程中應保持施加的扭矩不變，車速控制在規定的範圍內。

Tabela III

Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos automóveis a gasolina e método de medição

Ano do 1.º registo para atribuição de matrícula	Massa de referência do veículo (RM) (kg)	Valores-limite (Método de medição com os motores em estado estável)					
		ASM5025			ASM2540		
		Monóxido de carbono (%)	Hidrocarbonetos (10 ⁻⁶)	Óxido nítrico (10 ⁻⁶)	Monóxido de carbono (%)	Hidrocarbonetos (10 ⁻⁶)	Óxido nítrico (10 ⁻⁶)
Antes de 2000	RM ≤ 1250	0,95	150	1650	0,90	120	1400
	1250 < RM ≤ 1700	0,80	115	1250	0,80	110	1150
	RM > 1700	0,75	95	950	0,70	100	850
Em 2000 ou depois	RM ≤ 1305	0,50	70	600	0,45	65	560
	1305 < RM ≤ 1760	0,45	65	550	0,40	60	530
	RM > 1760	0,40	60	500	0,35	55	480

Notas:

(1) O método de medição acima referido tem como referência a Norma Nacional da República Popular da China GB18285-2018 «Valores-limite e Métodos de Medição de Emissão de Gases Poluentes dos Veículos a Gasolina (método de medição a duas velocidades de rotação e modo operativo de medição simples)».

(2) As concentrações de poluentes são expressas em frações de volume. As frações do volume de hidrocarbonetos são expressas em equivalentes de hexano-normal.

(3) Massa de referência do veículo significa o peso de todo o veículo equipado acrescido de 100 kg.

(4) ASM (*Acceleration Simulation Mode*) significa modo de simulação de aceleração, ou seja, método de medição com motores em estado estável.

(5) No teste de ASM5025, após aquecimento prévio, com o veículo no dinamómetro a uma velocidade estável de 25,0 km/h (±2,0 km/h), o sistema aplica automaticamente uma carga específica, de acordo com a massa de referência do veículo em teste. Em processo de teste deve manter-se inalterado o torque aplicado, controlando a velocidade do veículo dentro do âmbito previsto.

(6) No teste de ASM2540, após aquecimento prévio, com o veículo no dinamómetro a uma velocidade estável de 40,0 km/h (±2,0 km/h) o sistema aplica automaticamente uma carga específica, de acordo com a massa de referência do veículo em teste. Em processo de teste deve manter-se inalterado o torque aplicado, controlando a velocidade do veículo dentro do âmbito previsto.

表四

天然氣汽車尾氣排放污染物的排放限值及測量方法

車型	限值 (雙怠速法)			
	怠速		高怠速	
	一氧化碳 (%)	碳氫化合物 (10 ⁻⁶)	一氧化碳 (%)	碳氫化合物 (10 ⁻⁶)
輕型汽車	0.80	150	0.30	100
重型汽車	1.50	250	0.70	200

備註:

(1) 上述測量方法參考中華人民共和國國家標準GB18285-2018《汽油車污染物排放限值及測量方法(雙怠速法及簡易工況法)》。

(2) 污染物濃度為體積分數;碳氫化合物體積分數值以正己烷當量表示。

(3) 怠速指汽車發動機最低穩定轉速工況，即離合器處於接合位置，變速器處於空擋位置（對於自動變速箱的車輛應處於“停車”或“P”擋位），油門踏板處於完全鬆開位置。

(4) 高怠速指滿足上述（3）的條件（除最後一項），用油門踏板將發動機轉速穩定控制在 $2500\pm 200\text{r/min}$ （輕型汽車）或 $1800\pm 200\text{r/min}$ （重型汽車）；如不適用的，按照製造廠技術文件中規定的高怠速轉速。

(5) 進行排放測量時，發動機應從怠速狀態加速至70%額定轉速，以預熱發動機，然後先運轉至高怠速狀態測量污染物，其後運轉至怠速狀態測量污染物。

Tabela IV

Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos automóveis a gás natural e método de medição

Categoria de veículos	Valores-limite (método de medição a duas velocidades de rotação)			
	Velocidade de rotação lenta		Velocidade de rotação elevada	
	Monóxido de carbono (%)	Hidrocarbonetos (10^{-6})	Monóxido de carbono (%)	Hidrocarbonetos (10^{-6})
Automóveis ligeiros	0,80	150	0,30	100
Automóveis pesados	1,50	250	0,70	200

Notas:

(1) O método de medição acima referido tem como referência a Norma Nacional da República Popular da China GB18285-2018 «Valores-limite e Métodos de Medição de Emissão de Gases Poluentes dos Veículos a Gasolina (método de medição a duas velocidades de rotação e modo operativo de medição simples)».

(2) As concentrações de poluentes são expressas em fracções de volume. As fracções do volume de hidrocarbonetos são expressas em equivalentes de hexano-normal.

(3) Velocidade de rotação lenta significa o modo operativo da velocidade de rotação mínima de um motor de automóvel, ou seja, a embraagem está na posição desengatada, a caixa de mudança de velocidades em ponto morto (quanto a veículos com caixa de velocidade automática, deve estar na posição de «estacionamento» ou «P») e o pedal do acelerador completamente livre.

(4) Velocidade de rotação elevada significa que, satisfazendo as condições acima referidas na nota (3) (com excepção da última condição), se utiliza o pedal do acelerador para controlar estavelmente a velocidade das rotações do motor nas $2500\pm 200\text{ rpm}$ (automóvel ligeiro) ou nas $1800\pm 200\text{ rpm}$ (automóvel pesado). Se não for aplicável, é necessário alterar a velocidade de rotação conforme a velocidade de rotação elevada referida nos documentos técnicos do fabricante.

(5) Ao realizar medições de emissão, partindo do estado de velocidade de rotação lenta, o motor deve ser acelerado para 70% da velocidade de rotação nominal de forma a aquecer previamente o motor e, posteriormente, alterado o estado, em primeiro lugar, para velocidade de rotação elevada, e a seguir para velocidade de rotação lenta, para efeitos de medição de poluentes.

表五

柴油汽車尾氣排放污染物的排放限值及測量方法

限值 (自由加速法)
煙霧 (HSU)
35.0

備註：

(1) 上述測量方法參考中華人民共和國國家標準GB3847-

Tabela V

Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos automóveis a gásóleo e método de medição

Valor-limite (método de medição em aceleração livre)
Fumo (HSU)
35,0

Notas:

(1) O método de medição acima referido tem como referência a Norma Nacional da República Popular da China GB3847-

2018《柴油車污染物排放限值及測量方法（自由加速法及加載減速法）》。

(2) 在進行自由加速測量時，在1秒的時間內將油門踏板連續完全踩到底，使供油系統在最短時間內達到最大供油量。

(3) 對於每一個自由加速測量，在鬆開油門踏板前，發動機應達到額定轉速。

表六

柴油汽車尾氣排放污染物的排放限值及測量方法

車輛首次登記年份	限值 (加載減速法)
	煙霧 (HSU)
<2000年	55.0
≥2000年及<2006年	50.0
≥2006年	45.0

備註：

(1) 上述測量方法參考中華人民共和國國家標準GB3847-2018《柴油車污染物排放限值及測量方法（自由加速法及加載減速法）》。

(2) 加載減速法功率掃描過程中，經修正的輪邊功率測量結果不得低於製造廠規定的發動機額定功率的40%。

-2018 «Valores-limite e Métodos de Medição da Emissão de Gases Poluentes dos Veículos a Gasóleo (método de medição em aceleração livre e método de medição em desaceleração com carga)».

(2) Ao realizar a medição de aceleração livre, no tempo de um segundo, pressiona-se de forma contínua e completamente no pedal do acelerador até ao fim, no sentido de o sistema de abastecimento de combustíveis fornecer combustível em maior quantidade, no mais curto prazo possível.

(3) Em cada medição de aceleração livre, antes de se libertar o pedal do acelerador, o motor deve atingir a velocidade de rotação nominal.

Tabela VI

Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos automóveis a gasóleo e método de medição

Ano do 1.º registo para atribuição de matrícula	Valor-limite (método de medição em desaceleração com carga)
	Fumo (HSU)
<2000	55,0
≥2000 e <2006	50,0
≥2006	45,0

Notas:

(1) O método de medição acima referido tem como referência a Norma Nacional da República Popular da China GB3847-2018 «Valores-limite e Métodos de Medição da Emissão de Gases Poluentes dos Veículos a Gasóleo (método de medição em aceleração livre e método de medição em desaceleração com carga)».

(2) Durante o processo de verificação da potência sobre o método de medição em desaceleração com carga, o resultado da medição corrigida relativo à potência da roda não pode ser inferior a 40% da potência nominal do motor, indicada pelo fabricante.

